Hijas de Jesús

耶穌孝女會

邁向聖召的根源：成為女兒

En camino hacia la raíz de nuestra vocación: SER HIJAS



Invitación

Fieles al llamado que nos hizo la CG XIX a recrear nuestro ser, hicimos una opción para profundizar en un aspecto fundamental de nuestro carisma: la filiación.

Fue muy significativo para nosotras que, desde todas las Congregaciones Provinciales, llegara como punto nuclear un aspecto que tenía que ver precisamente con la filiación. A partir de ahí surgió nuestro deseo de hacer un camino juntas, para acercarnos a nuestra Madre Fundadora desde su experiencia de ser hija y para sentir, también nosotras, a Dios como Padre.

Ese camino nos llevará a preguntarnos cómo vivimos hoy nuestra identidad de Hijas de Jesús: ¿cómo es nuestra experiencia filial?, ¿qué consecuencias tiene para nuestra vida?, ¿a qué nos compromete hoy?, ¿qué podemos ofrecer a nuestro mundo desde nuestro ser de hijas, hijas de Jesús?

La Determinación nos invita a una conversión filial. Algo tiene que cambiar en nosotras: algo necesita revitalizarse, transformarse, recrearse. Hay una invitación a sacar lo mejor de nuestra vo-cación en la Iglesia, en los tiempos que vivimos.

Porque somos hijas de un Padre que es bondad y que se preocupa de sus creaturas, queremos hacernos cargo de la casa co-mún y de cada hermano y hermana que hoy sufre. Queremos salir al encuentro de los demás, con y como Jesús, ofreciendo sentido de la vida, fe y esperanza

邀請

為忠實回應第19屆總大會對我們的邀請:重塑我們的存在，我們選擇深入探討神恩的一個根本面向：孝愛。

所有省大會所提出的核心議題，都不約而同地涉及孝愛；這對我們而言意義深遠。由此，我們萌生了一個願望：一同踏上一個旅程，從會祖身為女兒的經驗親近她，也讓我們親身體會天主是父親。

這段旅程將引領我們自問：今天，我們如何活出耶穌孝女的身分？我們的孝愛經驗是怎樣的？它如何影響我們的生活？今天，它要求我們作出什麼承諾？身為女兒、身為耶穌的女兒，我們能為世界帶來什麼？

《決議》邀請我們在孝愛中皈依。我們內在必須有所改變:有些部分需要重新煥發生命、得到轉化、重新創造。這份邀請促使我們在所處的時代，在教會內充分活出我們聖召最美好的一面。

因為我們是良善之父的女兒，祂關懷自己的受造物，所以我們願意承擔照顧共同家園的責任，並關懷今天每一位受苦的弟兄姊妹。我們願意與耶穌一起，效法祂，主動與人相遇，從我們身為女兒的身分

desde nuestro ser de hijas.

Otro aspecto al que también nos ha llamado la Determinación es la adecuación. Y creo que la primera adecuación tiene que comenzar desde dentro, en nosotras mismas. Sólo desde ahí podremos llevar adelante, con verdadera alegría y esperanza, las adecua-ciones externas, estructurales, organizativas, porque sabremos desde dónde las hacemos y por qué queremos hacerlas.

Para ayudarnos en este camino, decidimos que una comi-sión, formada por Hijas de Jesús de distintas edades y culturas, abordara este trabajo. Lo han realizado con empeño, responsabili-dad y constancia, afrontando y superando todas las dificultades con las que se encontraron en el camino.

La comisión, liderada por la H. Ma del Pilar Linde Cirujano ha estudiado, orado, intuido y discernido las mociones que el Espíritu les iba inspirando. Fruto de este proceso nos ofrecen ahora un itinerario de profundización: un camino, una peregrinación, que nos invitan a recorrer juntas, en comunidad. No como un trabajo más, sino con el deseo de ahondar en la experiencia filial de la Madre Fundadora para vernos en ella y dejarnos transformar por esa ex-periencia, "haciendo experiencia de la experiencia".

Le dejo ahora la palabra a nuestra hermana Pilar. Ella nos presentará el itinerario, sus paisajes y huellas, y la metodología, con-tenidos y elementos necesarios para este "¡buen camino!".

Bajo el visible amparo y particular protección de María, hoy bajo la advocación de Nuestra Señora de la Merced, iniciamos esta aventura. A Ella, junto a nuestra Fundadora y a tantas Hijas de Jesús que nos precedieron, encomendamos nuestros pasos, con el deseo de que este camino sea para más vida para nosotras, para aquellos con quienes nos relacionamos y para nuestro mundo.

出發，帶給人生命的意義、信德與望德。

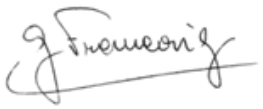
《決議》也邀請我們作出調適。我相信，最先需要的調適，必須從我們自身的內在開始。唯有如此，我們才能懷著真正的喜樂與希望，推動外在、結構及組織上的調適，因為我們明白這些調適的出發點，也知道為何願意作出這些改變。

為協助我們走這段旅程，我們決定成立一個由不同年齡、不同文化的耶穌孝女組成的委員會，承擔這項工作。她們以熱忱、負責與恆心投入，面對並克服過程中遇到的各種困難。

委員會由Mª del Pilar Linde Cirujano修女帶領，透過研讀、祈禱、覺察與分辨，回應聖神不斷賜予她們的推動。如今，她們將這個過程的果實呈獻給我們：一條深化的路徑、一段旅程、一次朝聖，邀請我們在團體中共同走過。這不是額外增加的一項工作，而是懷著深入會祖孝愛經驗的渴望，從她的經驗中看見自己，並讓這份經驗轉化我們，也就是「親身體驗她的經驗」。

現在，我把時間交給我們的姊妹Pilar。她將為我們介紹這段旅程、沿途的風景與足跡，以及踏上這段「美好旅程」所需的方法、內容和要素。

今天，我們在瑪利亞明顯的庇蔭與特別的保護下，以「仁慈聖母」的名號敬禮她，並展開這趟探索。我們將自己的腳步託付給她，也託付給會祖及眾多先我們而行的耶穌孝女，願這段旅程為我們、為與我們來往的人，以及為我們的世界，帶來更豐盛的生命。



Graciela Mirta Francovig, fi
Superiora general
Hijas de Jesús
Roma, 24 de septiembre de 2026

Presentación

Queridas Hermanas: El 28 de diciembre pasado Graciela en su circular número 50 nos recordaba que “Entre los objetivos del plan general del gobierno general está el de “ahondar en el sentido profundo de la filiación y descubrir cómo transforma nuestra manera de vivir y servir” (CG XIX n. º 6-10”) Y nos comunicaba que “Para ello, hemos considerado crear una comisión que ahondará en la filiación y, concluido este trabajo, nos presentará una propuesta de profundización y reflexión para toda la congregación.” Unos días antes ella había mantenido una conversación con nosotras cuatro, las que constituimos la comisión, para dar comienzo a la tarea encomendada: ofrecer un camino de profundización en la experiencia de filiación de nuestra Madre fundadora.

Ciertamente han pasado ya bastantes meses desde que empezamos a trabajar.



Graciela Mirta Francovig, FI
總會長
耶穌孝女會
羅馬，2026年9月24日

導言

親愛的姊妹們：去年12月28日，Graciela在第50號公函中提醒我們：「總會行政團隊整體計畫的目標之一，是『深入孝愛的深層意義，並發現它如何轉化我們的生活與服務的方式』（第19屆總大會，第6~10號）。」她也告訴我們：「為此，我們考慮成立一個委員會，深入探討孝愛；工作完成後，委員會將向全修會提出一份深化與反省的建議方案。」在那之前的幾天，她已與我們四位委員會成員交談，開始交付的任務：提供一條深入會祖孝愛經驗的路徑。

從我們開始這項工作至今，確實已經過了好幾個月。

A partir de la primera conversación con Graciela teníamos claro el objetivo, el enfoque de nuestra tarea:

—Poner en el centro la experiencia de filiación vivida por la M. Cándida,

—Hacer experiencia de la experiencia

—Buscar que la filiación transforme nuestra manera de vivir y servir

Para reafirmarnos nos ayudó volver a algunos textos de la Determinación, que también os pueden ayudar a vosotras al inicio del camino: CG XIX 5. 7. 11.

Cuándo

Diseñamos el camino para alcanzar el objetivo, establecimos tres tiempos o fases en nuestra tarea, que son las que hemos seguido:

—Primer tiempo para conocer, recordar, actualizar contenidos referentes a la filiación como dimensión esencial de nuestra identidad: ante todo la experiencia de la M. Cándida y como consecuencia la proyección en el ser y la vida de la Hija de Jesús. Los documentos leídos, reflexionados los tenéis en Fuentes y bibliografía Las lecturas las hicimos en una doble perspectiva: asimilación y resonancia personal de los textos y anotaciones para luego seleccionar lo que debía recogerse para todas las comunidades. Esta fase fue larga, nos ocupó enero, febrero y parte de marzo, pero era fundamental para acercarnos a la raíz y descubrir toda su riqueza.

從第一次與Graciela交談起，我們便清楚這項工作的目標與方向：

—以甘第達修女親身活出的孝愛經驗為核心。

—親身體驗她的經驗。

—讓孝愛轉化我們生活與服務的方式。

重新閱讀《決議》中的一些段落，幫助我們更加確認這個方向；在旅程開始時，這些段落也能幫助各位：第十九屆總大會，第5、7、11號。

何時開始

為達成目標，我們規劃了旅程，將工作分成三個時段或階段，並依循這三個階段進行：

—第一階段，是認識、重溫並重新領會有關孝愛的內容，因為孝愛是我們身分的根本面向。首要的是甘第達修女的經驗，以及這經驗如何進一步體現在耶穌孝女的存在與生活中。我們研讀及反省的文件，列於「資料來源與參考書目」。閱讀時，我們兼顧兩個面向：一方面，讓文字內化於心，留意個人的共鳴；另一方面，作下筆記，以便日後篩選應提供給所有團體的內容。這個階段相當漫長，涵蓋1月、2月及3月的一部分；然而，這是親近根源、發掘其中豐富內涵不可或缺的基礎。

— En el segundo tiempo seleccionamos, determinamos los contenidos que debían llegaros a todas y trazamos las líneas generales del proceso de profundización. Siempre tuvimos claro que no era un estudio, sino un proceso, un camino y consideramos que el mejor instrumento, aquel del que no prescinde un buen caminante, es una Hoja de ruta.
— El tercer tiempo ha sido el más largo y laborioso, más de lo que habíamos supuesto. Empezamos por decidir cuántas Hojas de ruta elaboraríamos, qué estructura tendrían y nos repartimos el trabajo. Hemos llegado justo con la elaboración suficiente a las fechas de la reunión del gobierno general con las provinciales.

Cómo

Os explicamos ahora cómo hemos ido trabajando:

Todo lo hemos realizado de forma conjunta, compartida, cada cual hemos aportado según nuestros conocimientos y posibilidades. Compartiendo, a partir de las lecturas, la reflexión y la oración, lo que íbamos sintiendo, experimentando; leyendo todo el trabajo de cada una y preguntando, corrigiendo o sugiriendo lo que era conveniente.

Nos hemos comunicado por WhatsApp, correos electrónicos y diez reuniones, online, en varias de ellas (tres) ha participado también Graciela. De todas las reuniones se ha levantado acta.

— 第二階段，我們篩選並確定要提供給所有姊妹的內容，勾勒深化過程的整體方向。我們始終清楚，這不是一項研究，而是一個過程、一段旅程。因此，我們認為最合適的工具，就是每一位善於行路的人都不可缺少的「路線圖」。
— 第三階段最為漫長，也最費心力，超過我們原先的預期。我們先決定要編寫幾份路線圖、採用什麼架構，再分配工作。直到總會行政團隊與各省會長會議之際，我們才剛好完成足夠的材料。

如何進行

現在，讓我們說明這項工作的進行方式：

整個過程中，我們共同合作、彼此分享，每人根據自己的知識與能力作出貢獻。我們從閱讀、反省與祈禱出發，分享各自的感受與經驗；也閱讀每位成員的全部文稿，並視需要提出問題、修正或建議。

我們透過WhatsApp、電子郵件，以及10次線上會議保持聯繫；其中3次會議，Graciela也一同參與。每次會議都留下了紀錄。

Por qué

Llegamos al final

En su reciente circular del 9 de agosto 2026 Graciela nos dice: nombré una comisión a la que pedimos una 'tarea', que nos ofreciera un camino de profundización en la experiencia de filiación en nuestra Madre Fundadora. La CG XIX expresa en el no. 7: "*En la experiencia espiritual de la Madre Cándida, que ha llegado hasta nosotras a través de la tradición oral y escrita, reconocemos el nombre de Hijas de Jesús como un verdadero acontecimiento de revelación. Este nombre no es sólo una denominación, sino una profunda iluminación que marcó su vida y que continúa inspirándonos hoy para seguir discerniendo cómo se nos revela el misterio de la filiación en nuestro tiempo".* Como respuesta a esta invitación de la CG XIX, hoy tengo la alegría de anunciarles que la comisión ha concluido su tarea y nos presenta el documento *En camino hacia la raíz de nuestra vocación: ser hijas*.

Qué

Y así ahora podemos ofrecer la ayuda para ponernos "en ca-mino hacia la raíz de nuestra vocación: ser hijas"; el título surgió casi al final, fue como un aflorar conjunto del enfoque y del pro-ceso que habíamos seguido, todo ello arraigado en la Determinación.

為何出發

工作來到完成的階段

在2026年8月9日的公函中，Graciela告訴我們：「我任命了一個委員會，交付她們一項『任務』：為我們提供一條深入會祖孝愛經驗的路徑。第19屆總大會第7號指出：『透過口傳與文字傳統傳承給我們的甘第達修女靈修經驗，使我們認出，「耶穌孝女」這個名字是一次真實的啟示事件。這個名字不只是一個稱呼，更是一道深刻的光照，印記了她的生命；今天，這道光照仍啟發我們，持續分辨孝愛的奧祕如何在我們的時代向我們啟示。』為回應第十九屆總大會的這份邀請，今天，我很高興向各位宣布：委員會已完成任務，並向我們呈獻《邁向聖召的根源：成為女兒》這份文件。」

旅程的內容

因此，現在我們可以提供這些協助，讓大家踏上「邁向聖召的根源：成為女兒」的旅程。這個標題是在接近完成時才浮現的，彷彿我們的工作方向與所走過的過程一同湧現，而這一切都扎根於《決議》。

Hemos elaborado doce Hojas de ruta. El orden de ellas no es aleatorio ni casual, tiene un sentido:

— La HR 1 nos da dos claves que están en la base de todo el proceso: nos vamos a acercar a la experiencia filial de la Madre Cándida, una mujer que vive centrada en Dios. Es algo que debemos tener siempre presente.

— La HR 12 que cierra el proceso, y nos abre a un nuevo horizonte: El nombre de Hijas de Jesús, nos devuelve a una visión panorámica de todo el recorrido y nos define el ser en el nombre que llevamos.

— Desde la HR 3 hasta la 11 encontramos el desarrollo de la experiencia filial. Pero distinguimos dos bloques:

— HR 2, 3 y 4 nos llevan al Dios de la M. Cándida:

Quién es Dios para la M. Cándida
Quién es Jesús para la M. Cándida
Jesús nuestro Padre

— La respuesta filial a este Dios, a Jesús, las contemplaremos en las restantes HR:

HR 5: Vivencia y actitudes filiales de Madre Cándida
HR 6: Confianza y conciencia de la pobreza personal
HR 7: Adhesión a la voluntad de Dios y fidelidad
HR 8: Amor, Imitar y seguir a Jesús
HR 9: Procurar la gloria de Dios y bien de los prójimos
HR 10: Fortaleza, firmeza.
HR 11: Gratuidad, agradecimiento, alabanza

Os presentamos ahora la estructura de cada una de las Hojas de ruta que vais a recibir:

Cada Hoja de ruta tendrá dos partes: Una con los contenidos y otra con la metodología. Los contenidos, lógicamente, irán cambiando; la

我們共編寫了12份路線圖。它們的次序不是隨意或偶然的，而有其意義：

— 路線圖1提出貫穿整個過程的兩個關鍵：我們將親近甘第達修女的孝愛經驗；她是一位以天主為生命中心的女性。我們應當始終將這兩點銘記在心。

— 路線圖12為這個過程作結束，但同時開啟新的視野：「耶穌孝女的名字」。它帶領我們回顧整段旅程的全貌，並從我們所承載的名字，界定我們的存在。

— 從路線圖3至11，我們將看見孝愛經驗的展開。其中可區分為兩個部分：

— 路線圖2、3、4引領我們親近甘第達修女所認識的天主：

對甘第達修女而言，天主是誰？
對甘第達修女而言，耶穌是誰？
耶穌，我們的父親。

— 其餘各份路線圖，將帶領我們默觀對這位天主、對耶穌所作的孝愛回應：

路線圖 5：甘第達修女的孝愛生活與態度。
路線圖 6：信賴，以及對自身貧窮的意識。
路線圖 7：順服天主旨意，並忠信不渝。
路線圖 8：愛慕、效法並追隨耶穌。
路線圖 9：尋求天主的光榮及近人的益處。
路線圖 10：剛毅與堅定。
路線圖11：無償奉獻、感恩與讚頌。

現在，我們介紹各位將收到的每份路線圖的架構：

每份路線圖包含兩部分：內容與方法。內容自然會隨主題而變化；方法則基本相同。

metodología, básicamente, será la misma.

En cuanto a los contenidos cada Hoja de ruta nos dará dos planos

— El primer plano será como contemplar el paisaje: La experiencia de la M. Cándida.

— El segundo plano nos descubrirá las huellas que la experiencia ha ido dejando en el camino congregacional.

En cuanto a la metodología o dinámica, es decir cómo vamos a recorrer el camino: Hemos marcado tres tiempos:

Tiempo 1: Mirada y recorrido personal

Para ello os ofrecemos dos posibles opciones, o incluso podréis seguir las dos: a) que cada una siga el modo que más le ayude y b) ayudarse de unas preguntas que hemos formulado según el contenido también con el método del "prisma de lectura". Y después siempre conviene que cada una escriba, breve y claramente, (no tendría que ser un resumen de todo) lo que quiere aportar en el tiempo 2: compartir comunitario.

Tiempo 2: Compartir comunitario

Proponemos la esencia de "la conversación en el Espíritu", es decir,

就內容而言，每份路線圖將帶給我們兩個視角：

— 第一個視角，如同欣賞沿途的風景：甘第達修女的經驗。

— 第二個視角，讓我們發現這份經驗在修會旅程中留下的足跡。

至於方法或進行方式，也就是我們如何走這段旅程，我們安排了三個時段：

第一時段 個人的凝視與行走

為此，我們提供兩種可採用的方式，也可以兩者並用：a）每人採取最能幫助自己的方式；b）運用我們按內容擬定的問題，並結合「多角度閱讀法」。之後，建議每人都簡短、清楚地寫下希望在第二時段「團體分享」中提出的內容，(不必將全部內容摘要一遍)。

第二時段 團體分享

我們建議掌握「聖神內交談」的核心精神：聆聽、共鳴、

escuchar, resonar, iluminar y orientar decisiones. Conviene que cada comunidad decida y se organice, según su situación y posibilidades concretas. Siempre será importante recoger lo que ha resonado con más fuerza y la mayor sintonía con lo escuchado. Y desde ahí iluminar y orientar las decisiones que a cada comunidad le ayuden más a revitalizar y actualizar la vivencia de la filiación. Esto sería como seguir el camino hacia adelante, volviendo a la imagen de los planos, será un plano cenital en el que desde arriba (paisaje y huellas) se ilumina lo que está abajo: "¿Nuestro carisma ¿qué puede aportar como repuesta a las necesidades de este momento histórico?" (Palabras de Graciela en la apertura de la CG XIX) ·



Tiempo 3
Oración comunitaria

Oración compartida de alabanza y súplica al final de cada Hoja de ruta. Cada comunidad verá el mejor modo de hacerlo; no hemos querido enviar una oración "prefabricada", pero sugerimos que no debería ser una nueva reflexión sobre el contenido de la Hoja, para no cansar por repetitivo.

Observaciones, sugerencias y consejos

Recordamos que no tenemos delante un trabajo para responder a Rona, ni un recuerdo, ni siquiera un solo conocer, lo que se pretende es realizar un proceso, recorrer un camino, hacer experiencia de la experiencia.

光照，並引導決定。各團體宜按自己的實際處境與能力，作出決定並安排進行方式。重要的是，收集最強烈的共鳴，以及與所聆聽到的內容更深的共鳴；再由此獲得光照，作出最能幫助團體更新並在今日活出孝愛的決定。這就像是在前進的道路上,回到視角的圖像。若再用視角的比喻來說，這是一個俯瞰的視角：從上方的風景與足跡，光照下方的現實:「面對此一歷史時刻的需要，我們的神恩能作出什麼回應？」(Graciela於第19屆總大會開幕時的講話)



第三時段
團體祈禱

每份路線圖結束時，共同獻上讚頌與祈求的祈禱。各團體可自行決定最合適的方式。我們沒有提供「預先編好」的禱文,但建議不要再對該份路線圖的內容作一次新的反省，以免重複而令人疲乏。

提醒、建議與勸勉

請記得，擺在我們面前的，不是一份要交回羅馬的作業，也不只是回憶，甚至不只是增長認識。所期待的，是經歷一個過程、走過一段旅程，親身體驗她的經驗。

Comunión – unidad y diversidad del cuerpo congregación: Somos diversos tipos de comunidades o grupos comunitarios (desde una casa de formación a una casa de mayores o enfermería) estamos repartidas en cuatro continentes, 17 países, muy distintos enclaves. Vivimos la unidad en la diversidad: llamadas a recorrer un mismo camino, pero no podemos, ni debemos recorrerlo de la misma manera, ni al mismo ritmo.

Por esta razón no podemos aplicar lo recibido sin más, ajustarnos exactamente a las pautas que se nos dan, necesitamos flexibilidad y creatividad, es responsabilidad de cada comunidad considerar lo más adecuado para ella, cómo sacar el mayor provecho.

Recordamos también que no recorremos el camino en solitario, nos necesitamos unas a otras, se trata de búsqueda conjunta de respuestas; tenemos una oportunidad especial, real y concreta de vivir el espíritu y el modo sinodal. (Cf. CG XIX 3. 35)

Y por último antes de empezar nuestro proceso, nuestro camino, conviene recordar el porqué del mismo. Como superiora general, Graciela da respuesta a la Determinación de la CG XIX "que manifiesta el deseo de volver a nuestro origen, que es la filiación" (Palabras de Graciela en la clausura de la CG XIX). A esta Determinación y a esta decisión llegaron las congregadas al acoger el punto nuclear que, con unanimidad y sin previo acuerdo, enviaron todas las provincias, desde sus respectivas congregaciones provinciales, para la congregación general. Lo que partió de nosotras, de nuestro discernimiento, vuelve hoy a nosotras. Ayer teníamos la llamada al compromiso de aportar al discernimiento, hoy se nos pide, y se nos da la oportunidad, de implicarnos en "un proceso que es horizonte y programa" (Introducción a la Determinación)

Esperamos y deseamos que los materiales que vais a recibir os

共融--修會整體的合一與多元：我們的團體或團體小組是不同的類型，從培育團體到年長姊妹之家或療養之家；我們分布於四大洲、17個國家，生活在十分不同的環境中。我們在多元中活出合一：蒙召走同一條路，但我們不能、也不應以相同的方式、相同的節奏前行。

因此，我們不能將收到的材料原樣套用，或完全拘泥於所提供的指引。我們需要彈性與創意；每個團體都有責任思考，什麼最適合自己，以及如何從中獲得最大的益處。

也請記得，我們並非獨自前行，我們彼此需要，共同尋找回應。這是一個特別、真實而具體的機會，讓我們活出同道偕行的精神與方式。(參閱第19屆總大會，第3、35號)

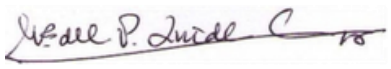
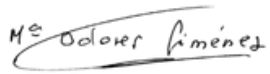
最後，在開始這個過程、這段旅程之前，我們宜再次記起為何要走這條路。總會長，Graciela回應第十九屆總大會的《決議》；這份決議「表達了重返我們根源--孝愛--的渴望」。(Graciela於第19屆總大會閉幕時的講話）總大會的代表們接納了由各省大會提交給總大會的核心議題，因而達成這份決議與決定。各省事先沒有協議，卻從各自的省大會向總大會提出了同一個核心。從我們、從我們的分辨所發出的，如今回到我們中間。昨日，我們蒙召承擔參與分辨的責任；今天，我們受邀，也獲得機會，投入「一個既是願景、也是行動綱領的過程」。(《決議》導言）

我們期盼並祈願，你們將收到的材料能在旅途中提

ayuden en el camino para que verdaderamente la filiación “transforme nuestra forma de vivir y de servir.”

Contamos con la protección y ayuda de María, estrella de nuestros caminos.

Os abrazamos fraternalmente.



Comisión para profundizar en el sentido de la filiación

供幫助，使孝愛真正「轉化我們生活與服務的方式」。

我們仰賴瑪利亞的保護與扶助；她是我們旅途中的明星。

在姊妹之情中擁抱各位。

Mª del Pilar Linde Cirujano, FI
Mª Dolores Giménez, FI
Mª Cecilia Martínez, FI　　Mª Teresa Hu, FI

深化孝愛意義委員會

FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

Fuentes

Madre Cándida María de Jesús: Cartas (Vol I y II). Edición preparada por Teresa Lucía FI. Madrid 1983 y www.hijasdejesus.org. Recursos. No editadas: archivo de Roma.

"*Apuntes espirituales*" en Otros escritos Transcripción, introducción y notas de la Comisión para la elaboración de las constituciones. Edición interna. Roma 1979. Recursos de www.hijasdejesus.org. (pero sin introducción y notas de la Comisión para la elaboración de las constituciones)

"*Forma de la congregación"* en Constituciones Transcripción, introducción y notas de la Comisión para la elaboración de las constituciones. Edición interna. Roma 1980. Recursos de www.hijasdejesus.org.

Constituciones del Instituto de las Hijas de Jesús. Roma 1985 y Recursos de www.hijasdejesus.org.

Bibliografía

Biografías:

Frías de, C.: Cándida María de Jesús, fundadora. Postulación de las causas de canonización. Roma 1988

Frías de, C.: Donde Dios te llame Ed. Sígueme. Salamanca 1990. Recursos de www.hijasdejesus.org

Linde, Mª del P.: "*Cándida Mª de Jesús"* en Mujeres ignacianas (pp 115 – 133) Ed. Sal terrae. Santander 2011

Estudios especiales:

Comisión precapitular sobre la espiritualidad del Instituto: Espiritualidad de la M. Fundadora. Capítulo general especial. Ed. interna 1969

Comisión especial sobre la espiritualidad de la congregación: Estudio de la Fórmula de nuestra congregación. Ed. interna 1977

Laso, I.FI, Linde, Mª del P. FI Iluminación sobre la filiación y el cristocentrismo. Ed. interna. Roma 1983 y www.hijasdejesus.org.: Recursos

Amorós, C. FI, Linde, Mª del P. FI Vocabulario de las constituciones Ed. interna Roma 1989 y www.hijasdejesus.org.: Recursos

資料來源與參考書目

參考文獻

甘第達·瑪利亞·耶穌修女：《書信集》(第一卷與第二卷)。由特蕾莎·盧西亞·FI 編纂。馬德里1983年,以及 www.hijasdejesus.org。參考資料。未出版：羅馬檔案館。

《靈修筆記》,收錄於《其他著作》中,由《會憲》起草委員會負責謄錄,撰寫導言及註釋,內部出版,羅馬,1979年,資料來源:www.hijasdejesus.org。(但未收錄《會憲》起草委員會的導言與註釋)

《會規》中的「會院形式」,由《會憲》編纂委員會負責謄錄、導言及註釋,內部版,羅馬,1980年。參考資料：www.hijasdejesus.org。《耶穌孝女會會憲》。羅馬,1985年,以及參考資料：www.hijasdejesus.org。

傳記：

Frías de, C.：《甘第達·瑪利亞·耶穌，創會者》。封聖案提名文件。羅馬，1988年

Frías de, C.：《無論天主召你到何處》。Sígueme出版社。薩拉曼卡，1990年。資料來源：www.hijasdejesus.org

Linde, Mª del P.：「甘第達·瑪利亞·耶穌」,收錄於《依納爵式的女性》(第115–133頁),Sal terrae出版社,桑坦德,2011年

專題研究：

總會前委員會關於本會靈修的報告：《創會會祖的靈修》,特別總會,內部出版,1969年

修會靈修特別委員會：《我們修會會憲研究》,內部出版,1977年

拉索(I.FI)、林德(Mª del P. FI)：《關於子女身份與基督為中心的啟示》。內部出版,羅馬,1983年,以及 www.hijasdejesus.org:參考資料

阿莫羅斯(Amorós, C. FI)、林德(Linde, Mª del P. FI)：《會憲辭典》。內部出版，羅馬，1989年，及 www.hijasdejesus.org：資源

Documentos de Capítulos y Congregaciones generales
Hijas de Jesús. Documentos capitulares. Capítulo general especial. Roma 1971
Hijas de Jesús. Documentos capitulares. XI Capítulo general. Roma 1977
Hijas de Jesús. Lectura vivencial y actualizada de la Fórmula Roma 2007 y www.hijasdejesus.org.: Recursos
Hijas de Jesús. Determinación de la Congregación general XVIII. Roma 2019 y www.hijasdejesus.org.: Recursos
Hijas de Jesús. Determinación de la Congregación general XIX. Roma 2025 y www.hijasdejesus.org : Inicio.

Artículos y charlas
Freitas de, C. FI Los fundamentos evangélicos de la gracia de nuestra vocación. (Transcripción de charlas) Ed. de uso interno. Burgos 1975 y www.hijasdejesus.org.: Recursos
García Garcimartín FI, I. *Contenido espiritual del nombre de Hijas de Jesús en la Madre Fundadora.* en Un camino entre dos fechas. pp. 151-162. Salamanca 1972 y www.hijasdejesus.org : Recursos.
Iglesias S.I, M. *"El título de Hijas de Jesús interpretado desde la biblia"* en Un camino entre dos fechas. pp 137-149. Salamanca 1972 1972 y www.hijasdejesus.org Recursos
Laso, I. FI De Juana Josefa a Cándida Mª de Jesús. (Transcripción de charlas) Ed. de uso interno. San Sebastián 1978. y www.hijasdejesus.org.: Recursos
Lete FI, L., Berzosa FI., Mª Luisa "*La confianza en el perfil espiritual de la M. Fundadora"* en Un camino entre dos fechas. pp 175- 196. Salamanca 1972.
Simón, C. FI ."*Sentido de misión en el Instituto de las Hijas de Jesús"* en Cándida María de Jesús en la Iglesia para mejor servir. Postulación general. Roma 1992.
VV. AA. Doce meses, doce experiencias. www.hijasdejesus.org.: Recursos

Espiritualidad ignaciana
Ignacio de Loyola. Ejercicios espirituales y www.hijasdejesus.org : Recursos
Grupo de espiritualidad ignaciana. Diccionario de espiritualidad ignaciana. (Vol I y II) Ed. Sal terrae. Santander 2007.

總會及總會文件
耶穌孝女會。總會文件。特別總會。羅馬1971
耶穌孝女會。總會文件。第11屆總會。羅馬1977
耶穌孝女會。《會憲》的體驗式與現代化詮釋。羅馬2007及 www.hijasdejesus.org：資源
耶穌孝女會。第18屆總會決議。羅馬2019年及 www.hijasdejesus.org：資源
耶穌孝女會。第19屆總會決議。羅馬2025年及 www.hijasdejesus.org：首頁。

文章與講道
Freitas de,C. FI。《我們聖召之恩典的福音根基》(講道記錄），內部使用版,布爾戈斯1975年及www.hijasdejesus.org:資源
García Garcimartín FI, I.《創會會祖眼中『耶穌孝女會』名稱的靈性內涵》，收錄於《兩個日期之間的一條路》，第151-162頁。薩拉曼卡，1972年，以及 www.hijasdejesus.org:資源。
Iglesias S.I, M.《從聖經角度詮釋『耶穌孝女會』的稱號》，收錄於《兩個日期之間的一條路》，第137-149頁。薩拉曼卡，1972年，以及 www.hijasdejesus.org:資源
Laso,I. FI《從若翰納·何塞法到甘第達·瑪利亞·耶穌》。(講座記錄）內部使用版。聖塞巴斯蒂安1978年。及 www.hijasdejesus.org：參考資料
Lete FI, L., Berzosa FI., Mª Luisa。「對創會修女靈性特質的信賴」,收錄於《兩個日期之間的一條路》,第175-196頁,薩拉曼卡1972年。
Simón ,C. FI。「耶穌孝女會的使命意識」,收錄於《甘第達·瑪利亞·耶穌在教會中以更好地服務》,總會候選期,羅馬,1992年。
多位作者。《12個月，12種體驗》。www.hijasdejesus.org:資源

依納爵靈修
依納爵·羅耀拉。《神操》與www.hijasdejesus.org：參考資料
依納爵靈修小組。《依納爵靈修辭典》(第一卷與第二卷）。Sal terrae 出版社。桑坦德，2007年。

Siglas y abreviaturas

Siglas:

AE: Apuntes espirituales de la M. Cándida

AH: Archivo de la Curia generalicia

cMF: Cartas de la M. Fundadora (editadas seguidas del número y no editadas seguidas de la fecha y AH)

CFI: Constituciones del Instituto de las Hijas de Jesús. Roma 1985

CG: Capitulo general (hasta XI incluido) o Congregación general

EE.EE.: Ejercicios espirituales.

EMF: Espiritualidad de la Madre fundadora

EFC: Estudio de la Fórmula de la Congregación

FFI: Formula de la Congregación

LVAF: Lectura vivencial y actualizada de la Fórmula.

PH: Cartas o escritos del P. Herranz

Abreviaturas

Utilizamos las habituales:

Ib.: cuando citamos misma obra y página de la cita anterior

l.c.: cuando se trata de la misma obra, pero distinta página

Cf: para conferir un texto relacionado.

Ver p.: cuando nos referimos a una página anterior o `posterior de nuestro texto, indicando la Hoja de ruta

HR seguida de número para referirnos a otra Hoja de ruta.

縮寫與簡稱

文件及資料縮寫

AE：甘第達修女《靈修筆記》。

AH：總會行政檔案。

cMF：會祖書信。已出版者於縮寫後標示信件編號；未出版者標示日期及 AH。

CFI：《耶穌孝女會會憲》，羅馬，1985 年。

CG：總大會。西文原稱 Capítulo general（至第 11 屆為止，含該屆），其後稱 Congregación general。

EE.EE.：《神操》。

EMF：《會祖靈修》。

EFC：《會憲綱要研究》。

FFI：《會憲綱要》。

LVAF：《會憲綱要的生活體驗與當代閱讀》。

PH：Herranz 神父的書信或著作。

引註簡稱

採用一般慣用的簡稱：

- Ib.：所引著作及頁碼與前一引註相同。
- l.c.：所引著作相同，但頁碼不同。
- Cf.：參閱相關文字。
- Ver p.：參閱本文前頁或後頁，並註明所屬路線圖。

HR 後接編號：指另一份路線圖。